

**Konditorei Kertész**  
(A Kertész cukrászda)

Konditorei Kertész an der Kossuth-Straße  
einstöckiges Haus ein kleiner Laden  
manchmal kamen wir herein  
der Geruch von Gebäck spülte die Jahre fort  
was für ein Spaß war es  
den man nie vergessen kann  
Biskuitkugeln mit Schokolade  
begossen  
Sonnig-gelbe Ente aus Marzipan geformt  
Augen aus roten Punkten  
Schnäbel aus schneeweißen Mandeln  
es waren vielleicht ein halbes Dutzend Enten  
und der Kaffeegeruch  
Damen mit Hüten Sahneschaum  
im Einband die heutige Zeitung

oh die Konditorei Kertész  
zwischen Post und dem Markt  
war sie Wirklichkeit  
oder nur ein Traum  
vielleicht errate ich es einmal

Übersetzer Karl Grenzler